



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Consecutiva I>F 2° anno – nr. 20 ore in presenza

Corso: Corso di laurea in Interpretazione

Docente: Anne-Lise Boyer

Obiettivi formativi: Potenziamento della tecnica dell'interpretazione consecutiva e della traduzione a vista ponendo l'accento sulle capacità analitiche e comunicative. Al termine del corso gli studenti dovranno essere in grado di tradurre in consecutiva in francese testi/discorsi pronunciati in italiano di qualsiasi grado di difficoltà e di una durata media di 6-7 minuti, ponendo l'accento, oltre che sulla tecnica della consecutiva, sia sul rispetto del contenuto (fedeltà del messaggio, logica, terminologia, registro di lingua, stile), sia sulla capacità oratoria.

Metodologia formativa: Esercitazioni pratiche, registrazione della prestazione dello studente, auto-valutazione. Si illustreranno agli studenti le varie situazioni in cui l'interprete professionista può trovarsi ad operare e si suggeriranno strategie per rispondere alle varie esigenze del mercato

Materiale Didattico di Supporto: Registratore, computer, tablet, dizionari monolingui e dei sinonimi

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Schede di auto-valutazione e di valutazione al termine di ogni prestazione

Modalità di verifica dell'apprendimento: Esame finale